

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 October 2017
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций по делам
временной администрации в Косово****I. Введение и первоочередные задачи Миссии**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады о выполнении ее мандата. В докладе освещаются деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 июля по 15 октября 2017 года.

2. Первоочередные задачи Миссии по-прежнему заключаются в том, чтобы содействовать обеспечению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и регионе. Для достижения своих целей МООНК поддерживает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в соответствии с заявлением Председателя Совета от 26 ноября 2008 года ([S/PRST/2008/44](#)) и моим докладом от 24 ноября 2008 года ([S/2008/692](#)). С Миссией сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. Основные события в сфере политики и безопасности

3. После проведения 11 июня 2017 года досрочных парламентских выборов, в результате которых оппозиция получила больше мест, чем когда бы то ни было, в Косово начался длительный период переговоров, завершившихся формированием нового состава ассамблеи и правительства.

4. Компромисс, достигнутый 4 сентября, предусматривал, что Новый косовский альянс — партия под руководством Бехджета Пацоли, получившая четыре места в ассамблее по итогам парламентских выборов, — переходит в другой политический лагерь. Новый косовский альянс покинул возглавляемую Демократической лигой Косово коалицию, в составе которой он участвовал в выборах, и присоединился к коалиции «ПАН», лидером которой является Демократическая партия Косово и в состав которой также входят Альянс за будущее



Косово и Инициатива для Косово. В результате достижения этого компромисса 7 сентября ассамблея смогла вновь избрать своим председателем главу Демократической партии Косово Кадри Весели, после чего президент Косово Хашим Тачи предоставил мандат на формирование нового правительства главе Альянса за будущее Косово и кандидату на должность премьер-министра от коалиции «ПАН» Рамушу Харадинаю.

5. 9 сентября ассамблея Косово достаточным, но весьма незначительным большинством в 61 голос из 120 утвердила состав нового правительства во главе с премьер-министром Харадинаем, а лидер Нового косовского альянса Пацоли получил пост первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел. Решающую роль в обеспечении этого большинства сыграла поддержка, которую по итогам консультаций с Белградом оказал блок этнических сербов под руководством политической организации «Сербский список». В состав нового правительства, в котором представлен относительно широкий политический спектр, входят 5 заместителей премьер-министра и 21 министр, при этом 6 министерских должностей занимают представители Демократической партии Косово, 4 должности — представители Нового косовского альянса, по 3 министерских должности получили представители Инициативы для Косово и «Сербского списка», по 2 министерских должности — представители Альянса за будущее Косово и других объединений, а еще одна министерская должность была занята беспартийным. Помимо этого, шесть представителей «Сербского списка» занимают должности заместителей министров. Из 21 министерства только два возглавляют женщины, доля которых в правительстве снизилась с 16,7 процента до 8,9 процента. Из положительных моментов стоит отметить, что женщины занимают две из пяти должностей заместителей председателя ассамблеи Косово и возглавляют 7 из 14 парламентских комитетов.

6. С образованием новой правящей коалиции правительство начало возвращаться к решению многочисленных назревших проблем, однако вскоре акцент сместился в сторону других — муниципальных — выборов, проведение которых намечено на 22 октября на всей территории Косово. Важно отметить, что премьер-министр Харадинай на первом заседании кабинета министров с его участием, состоявшемся 12 сентября, санкционировал роспуск Государственной комиссии по демаркации границы с Черногорией, намереваясь пересмотреть договоренность о границе. В интервью Косовской компании радио- и телевидения 26 сентября премьер-министр выразил мнение о том, что граница с Черногорией не соответствует демаркационной линии, установленной предыдущим составом Государственной комиссии. В тот же день, находясь с официальным визитом в Подгорице, первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Пацоли в ходе выступления на совместной пресс-конференции со своим черногорским коллегой Срджаном Дармановичем заявил, что с нынешним составом ассамблеи Косово ратифицировать Соглашение о демаркации границы от 26 августа 2015 года будет затруднительно и призвал проявить «понимание и терпение».

7. 22 сентября премьер-министр Харадинай принял участие в очередном заседании Совета министров по вопросам интеграции в Европейский союз, посвященном осуществлению Европейской программы реформ, и рекомендовал ассамблее нового созыва принять необходимое для этого законодательство. Впоследствии, 4 октября, ассамблея единогласно ратифицировала подписанное 20 апреля соглашение между Косово и Европейским союзом о предоставлении финансовой помощи в соответствии с принятым в 2016 году Механизмом Европейского союза по оказанию помощи в период, предшествующий присоединению.

8. К концу отчетного периода все политические партии активно участвовали в кампании по выборам в муниципальные органы власти на всей территории Косово, запланированным на 22 октября. 30 августа Центральная избирательная комиссия зарегистрировала 91 политическое образование: 35 политических партий, 1 коалицию, 30 гражданских инициатив и 25 независимых кандидатов; в общей сложности число кандидатов на места в муниципальных ассамблеях и должности мэров составило 7300 человек. Первоначально регистрацию прошли все кандидаты, однако 12 сентября Комиссия постановила аннулировать регистрацию 87 кандидатов, которые были осуждены судами Косово в последние три года, для чего впервые применила статью 29 Закона о всеобщих выборах. Однако 22 сентября Центральная избирательная комиссия была вынуждена отменить свое решение об аннулировании регистрации, так как Верховный суд вынес постановление о том, что статья 29 является неконституционной. Таким образом, указанным 87 кандидатам было разрешено выдвинуть свои кандидатуры. Это послужило новым поводом для обеспокоенности многих международных и местных наблюдателей относительно объективности критериев отбора, а также политической независимости судебных органов.

9. В конце июля, накануне представления партийных списков Центральной избирательной комиссии, поступил ряд сообщений о том, что кандидаты-сербы, не входящие в «Сербский список», столкнулись с угрозами и запугиванием. 26 и 28 июля автомобиль, принадлежащий председателю Гражданской инициативы косовских сербов — Социал-демократической партии Оливеру Ивановичу, и другой, принадлежащий не входящему в «Сербский список» кандидату на должность мэра в Звечани/Звечане, были сожжены неизвестными лицами в Северной Митровице и Звечани/Звечане соответственно. После представления партийных списков четыре кандидата в депутаты муниципальных ассамблей отказались от участия в выборах и публично заявили о поддержке «Сербского списка». 20 сентября, в начале кампании по выборам в муниципальные органы власти, мой Специальный представитель опубликовал заявление, в котором подчеркнул, что важно провести выборы представителей демократичным и транспарентным образом, и призвал всех лидеров и членов партий не допустить в ходе этой избирательной кампании случаев запугивания и принуждения, чтобы позволить избирателям свободно осуществить свои права.

10. В течение отчетного периода общая обстановка в плане безопасности в Косово оставалась стабильной, однако напряженность проявлялась, особенно на севере страны. 7 августа в Зубин-Потоке неизвестные преступники бросили взрывное устройство во двор дома сотрудника полиции из числа косовских сербов, работающего в отделе по борьбе с наркотиками полицейского участка в Северной Митровице, в результате чего был причинен существенный ущерб зданию и трем автомобилям. В ходе двух отдельных инцидентов подверглись физическому нападению во внеслужебное время два сотрудника полиции из числа косовских сербов: один инцидент произошел 7 августа в Зубин-Потоке, а другой — 2 сентября в Северной Митровице. На момент публикации настоящего доклада полиция не смогла установить личности нападавших.

11. МООНК продолжала тесно координировать свои действия со всеми международными партнерами на местах для решения проблем радикализации в косовском обществе и вербовки жителей Косово террористическими организациями. 13 августа косовская прокуратура санкционировала предварительное заключение под стражу двух лиц, подозреваемых в совершении преступлений, связанных с терроризмом, в том числе в попытке участия в боевых действиях на территории иностранного государства. Эти двое подозреваемых были задержаны турецкими властями 28 июля при попытке незаконно пересечь границу Турции и Сирийской Арабской Республики.

III. Северное Косово

12. Политические события в северной части Косово определялись более масштабными процессами, связанными с формированием нового правительства и предстоящими муниципальными выборами. Основной тенденцией стало укрепление позиций политиков из числа косовских сербов, открыто поддерживаемых Белградом и агитирующих за участие в косовских выборах под эгидой «Сербского списка».

13. Важно отметить, что Центральная избирательная комиссия Косово в итоге решила не учитывать при окончательном подсчете голосов на выборах в ассамблею Косово 1200 бюллетеней избирателей, участвовавших в голосовании условно, на том основании, что такие избиратели обязаны предъявить косовское удостоверение личности, а не удостоверение, выданное государственным учреждением Сербии. Это решение было впоследствии оставлено в силе Верховным судом Косово после рассмотрения апелляции, поданной «Сербским списком». Данный вопрос стал предметом разногласий в нескольких населенных пунктах в северной части Косово, где избиратели из числа перемещенных лиц, имеющие только сербские удостоверения личности, могут оказать существенное влияние на результаты выборов.

14. 13 сентября в отделениях организации Красного Креста Сербии на территории Косово прошли рейды косовской полиции в связи с подозрением в проведении несанкционированных мероприятий по сбору информации о местном населении, причем в северных районах эти рейды привели к столкновениям. По словам Красного Креста Сербии, его мероприятия, проводившиеся при поддержке правительства Сербии, представляли собой обследования общин косовских сербов и других меньшинств, необходимые для планирования социальной помощи. В ходе операции, проводившейся в помещениях Красного Креста в Северной Митровице, снаружи собралась толпа, пытавшаяся преградить доступ косовской полиции, в результате чего по меньшей мере два сотрудника полиции получили телесные повреждения.

15. Не наблюдалось значительного прогресса в плане возобновления автомобильного движения по главному мосту в Митровице в соответствии с соглашением о свободе передвижения по этому мосту, достигнутым 25 августа 2015 года в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза. Мэр Северной Митровицы не дал согласия на открытие моста, продолжая настаивать на необходимости усилить там присутствие служб безопасности.

16. 21 июля Европейский союз объявил о своем решении отменить запланированный проект, предусматривающий финансовую помощь в размере 7,8 млн евро для строительства культурного центра и нового корпуса университета в муниципалитете Северная Митровица. В заявлении, опубликованном в тот же день, Специальный представитель Европейского союза в Косово пояснил, что это решение было принято лишь после несоблюдения этим муниципалитетом неоднократно продленных сроков для принятия ряда мер по подготовке к строительству. Мэр Северной Митровицы выступил с публичной критикой этого заявления, утверждая, что решение отменить проект обусловлено задержками с открытием главного моста в Митровице.

IV. Нормализация отношений между Белградом и Приштиной

17. В отчетный период проведение диалога между Приштиной и Белградом при содействии Европейского союза возобновилось на президентском уровне, а в Брюсселе и параллельно с открытием семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке прошли консультации между президентом Тачи и президентом Сербии Александаром Вучичем.

18. После одной из таких консультаций, состоявшейся 31 августа в Брюсселе, Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности объявил, что стороны «согласовали окончательные шаги на пути к выполнению в полном объеме к 17 октября 2017 года соглашения о деятельности судебных органов». Впоследствии в выполнении этого соглашения был достигнут прогресс, особенно в том что касается официальной процедуры отбора кандидатов на должности судей, прокуроров и других сотрудников органов правосудия, однако по-прежнему имеются значительные пробелы, касающиеся, в частности, перевода важнейших законов на сербский язык, ремонта помещений, принятия мер по обеспечению безопасности персонала в Митровице и предоставления Белградом надлежащих гарантий, касающихся прав судей и прокуроров из числа косовских сербов на получение пенсий и пособий. По состоянию на конец отчетного периода было неясно, будет ли соблюден установленный крайний срок — 17 октября, хотя все стороны согласились с тем, что его соблюдение станет важным проявлением доброй воли ради достижения прогресса в выполнении достигнутых договоренностей.

19. Еще более существенным является то, что политические субъекты с обеих сторон подчеркнули важность перехода к обсуждению более серьезных вопросов в рамках этого диалога. В этом контексте президент Вучич продолжил свою инициативу по налаживанию внутреннего диалога по косовскому вопросу, призванного, как следовало из пояснений, данных 28 июля в интервью Сербской компании радио- и телевидения, способствовать активизации дискуссии, с тем чтобы найти решение косовской проблемы. Впоследствии, в телевизионном обращении к нации 12 сентября, президент официально объявил о том, что в октябре 2017 года начнется новый этап внутреннего диалога, результаты которого определяют характер «отношений между Сербией и Косово» и вытекающие из них последствия для будущего Сербии. Он также объявил о том, что поручил премьер-министру Ане Брнабич координировать процесс институционализации этого диалога и формирование рабочей группы широкого состава, включающей членов правительства, представителей оппозиции, гражданского общества и религиозных учреждений.

20. На этом фоне в июле президент Тачи заявил, что пришло время приступить к новому этапу диалога, «который приведет к полной нормализации отношений между Белградом и Приштиной». Подчеркнув, что среди представителей Косово необходимо добиться «максимально широкого консенсуса», президент призвал к созданию «объединенной группы», которая будет представлять учреждения, политические партии и гражданское общество Косово в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза. В свою очередь, премьер-министр Харадинай, вступая в должность 9 сентября, подчеркнул, что «диалогу с Сербией нет альтернативы» и что, несмотря на «трагическое прошлое, мы не можем изменить тот факт, что мы являемся соседями» и отметил, что этот диалог должен быть «ориентирован на народ, а не только на политическую элиту». Кроме того, он рекомендовал активизировать в самом Косово дискуссии с участием гражданского общества, средств массовой информации и политической оппозиции. Президент Тачи также призвал Соеди-

ненные Штаты Америки принять участие в диалоге, проводимом при содействии Европейского союза, на его заключительном этапе. На состоявшемся 29 сентября совещании с вице-президентом Соединенных Штатов Майклом Пенсом в ходе официального визита в Соединенные Штаты президент Тачи подчеркнул, что участие Соединенных Штатов имеет «решающее значение для достижения окончательной договоренности, удовлетворяющей обе стороны».

V. Возвращение населения, примирение, культурное наследие и межобщинные отношения

21. За отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало в общей сложности 113 случаев добровольного возвращения в Косово представителей общин меньшинств (61 женщина, 52 мужчины). По оценкам УВКБ, по состоянию на конец сентября 2017 года общее число внутренне перемещенных лиц, проживающих в Косово, составляло 16 418 человек. Из них 54 процента составляли сербы, 42 процента — албанцы и 3 процента — рома, ашкали и балканские египтяне, 1 процент — прочие этнические группы. Помимо этого, в отчетный период убежища в Косово запросил 31 человек, в результате чего общее число просителей убежища достигло 112 человек. Косовские учреждения предоставляют просителям убежища жилые помещения, питание, медицинское обслуживание, а несовершеннолетним — возможность посещать школу и не ограничивает их свободу передвижения на территории Косово.

22. Косовские учреждения приложили значительные усилия для улучшения доступа к образованию для представителей общин рома, ашкали и балканских египтян. Следует отметить, что 6 сентября косовское Министерство образования, науки и техники объявило о начале приема заявок, по результатам которого в 2017–2018 учебном году 500 ученикам средних школ на всей территории Косово, принадлежащим к этим общинам, будут выплачены стипендии.

23. МООНК продолжала следить за развитием событий в области сохранения и защиты религиозного и культурного наследия. Не было достигнуто никакого прогресса в исполнении решения Конституционного суда Косово от мая 2016 года, в котором подтверждалось, что спорный земельный участок площадью 23,5 гектара вокруг православного монастыря Высокие Дечаны является законной собственностью монастыря. После отказа муниципальных властей в Дечане/Дечанах зарегистрировать право собственности монастыря на этот земельный участок в соответствии с решением суда монастырь обсудил этот вопрос с управлением кадастра муниципалитета Дечан/Дечаны, подчиняющимся Министерству окружающей среды и территориального планирования.

24. В июле Сербская православная церковь обратилась к правительству в Приштине с просьбой решить проблему с неоплатой с ноября 2013 года аренды принадлежащих Сербской православной церкви помещений, которые используются Косовским агентством по борьбе с коррупцией. Бюджет Агентства, подотчетного непосредственно ассамблее Косово, ежегодно утверждается ассамблеей и субсидируется Всемирным банком.

25. Из положительных моментов стоит отметить, что в муниципалитете Пейе/Печ 21 сентября был отмечен День межрелигиозной терпимости. Под эгидой муниципалитета представители различных религиозных общин собрались для обсуждения вопросов межрелигиозной терпимости и провели встречи с местными жителями, чтобы донести до них идеи мира и терпимости между всеми общинами.

26. 4 октября Министерство иностранных дел Косово опубликовало коммюнике, в котором объявило о своем решении не подавать заявку на членство в Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 2017 году. Признавая, что членство в международных организациях по-прежнему остается для Косово одной из первоочередных задач, Министерство иностранных дел заявило о том, что решение об отсрочке подачи заявления в ЮНЕСКО носит чисто прагматический характер и было принято в тесном взаимодействии с международными партнерами, поддерживающими Косово.

27. МООНК продолжала прилагать усилия для достижения гендерного баланса в муниципальных учреждениях, рекомендуя им назначать на должности в местные органы управления квалифицированных кандидатов из числа женщин. Следует отметить, что в 36 из 38 косовских муниципалитетов были назначены сотрудники по вопросам гендерного равенства.

VI. Верховенство права и права человека

28. В соответствии с решением, которое было объявлено моим пресс-секретарем 26 мая, был создан целевой фонд для проектов по оказанию помощи рома, ашкали и балканским египтянам в Северной и Южной Митровице и Лепосавиче/Лепосавике. МООНК разработала несколько видов проектов для удовлетворения наиболее насущных потребностей общин ашкали, балканских египтян и рома в северной части Косово, в частности проекты в области совершенствования инфраструктуры, предоставления услуг и обеспечения средств к существованию, общая ориентировочная стоимость осуществления которых составляет 4,5 млн долл. США. Кроме того, МООНК и Департамент операций по поддержанию мира приступили к проведению информационно-разъяснительной работы с представителями государств-членов в Приштине и Нью-Йорке соответственно с целью заручиться финансовой поддержкой для этого целевого фонда. Призываю государства-члены делать щедрые пожертвования в этот целевой фонд, о взносах в который пока не поступило ни одного объявления.

29. 28 июля представители МООНК и других международных организаций, включая ОБСЕ, Европейский союз и Совет Европы, а также гражданского общества приняли участие в координационном совещании на тему «Избавление от наследия прошлого», организованном посольством Швейцарии в Косово и проведенном под его председательством. 4 августа в ходе четвертого консультативного совещания по вопросу о создании комиссии по установлению истины и примирению канцелярия президента представила проект президентского указа об учреждении подготовительной группы. В состав группы будут входить 10 членов, в том числе представители гражданского общества и представитель канцелярии президента. МООНК и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека впоследствии направили в адрес канцелярии президента совместно подготовленные замечания по этому проекту указа. 4 октября состоялось пятое консультативное совещание, в ходе которого канцелярия президента представила пересмотренное предложение о назначении членов подготовительной группы Комиссии и объявила о том, что будет оказывать финансовую поддержку работе группы в 2017 и 2018 годах. По состоянию на 15 октября нормативный регламентирующий документ о создании комиссии по установлению истины и примирению еще не был принят.

30. 31 июля президент Косово издал указ о назначении 53 новых судей, в том числе 12 женщин. Несмотря на это, показатель доли вакантных должностей в судебной системе Косово остается высоким, что отрицательно сказывается на скорости отправления правосудия: в настоящее время число накопившихся нерассмотренных дел, по оценкам, составляет около 350 000.

31. Гендерное насилие остается для Косово серьезной проблемой. Согласно данным обследования, проведенного в 2015 году Сетью женщин Косово, 68 процентов женщин в Косово в той или иной форме подверглись бытовому насилию. Следует отметить, что 21 августа Апелляционный суд продлил с 12 до 17 лет срок тюремного заключения для лица, признанного виновным в убийстве своей жены, совершенном при отягчающих обстоятельствах. Это дело привлекло к себе большое внимание средств массовой информации и побудило организации гражданского общества провести акции протеста в связи с мягким приговором, вынесенным Основным судом Призрена в качестве суда первой инстанции.

32. 19 июля Основной суд Приштины в ходе повторного рассмотрения «бадовацкого дела» признал виновными пятерых обвиняемых в попытке подстрекательства к совершению террористических актов. По мнению стороны обвинения, Группа намеревалась опубликовать в Интернете видео организации «Исламское государство Ирака и Леванта». Суд смягчил приговоры, вынесенные этим обвиняемым, сократив общий срок их тюремного заключения с 49 до 12,5 лет.

33. 22 августа Основной суд Приштины освободил из-под стражи четырех членов оппозиционной партии «Самоопределение», обвиняемых в совершении террористических актов, а именно в том, что 4 августа 2016 года они бросили несколько взрывных устройств в здание ассамблеи. Их освобождение состоялось после того, как другой член «Самоопределения» умер во время содержания под стражей в Призрене. Все четверо обвиняемых в настоящее время находятся под домашним арестом.

34. 26 сентября в Основном суде в Митровице началось рассмотрение дела Зорана Вукотича. В апреле, после экстрадиции обвиняемого из Черногории на основании международного уведомления о розыске, выпущенного МООНК по запросу властей Косово, Специальная прокуратура Косово предъявила Вукотичу обвинения в совершении военных преступлений в отношении гражданского населения.

35. В рамках последующей деятельности по итогам состоявшегося в Женеве совещания за круглым столом по вопросу о пропавших без вести лицах, в качестве сопредседателя которого выступил мой Специальный представитель, ресурсный центр по делам пропавших без вести лиц, финансируемый МООНК, организовал 23 августа конференцию по проблемам идентификации человеческих останков. Участники подчеркнули необходимость устранения проблемы ошибочного опознания пропавших без вести лиц и рекомендовали правительству Косово учредить целевую группу по этому вопросу. В контексте этой темы МООНК подготовила 13-минутный документальный фильм “Something Still Missing” («До сих пор не восполненная утрата»), приуроченный к Международному дню жертв насильственных исчезновений, отмечаемому 30 августа. В этом документальном фильме, который был показан по двум главным телевизионным каналам в Косово, освещаются усилия, предпринимаемые местными объединениями членов семей пропавших без вести лиц для выяснения судьбы своих родных и в то же время для укрепления доверия между разными группами общества.

36. Эффективное осуществление стратегий и планов действий Косово по борьбе с тяжкими преступлениями и организованной преступностью, включая незаконный оборот наркотиков, торговлю людьми и другие формы преступности, остается серьезной проблемой, в том числе из-за ограниченности средств, выделяемых на отправление правосудия в Косово. Важно отметить, что в 2017 году объем средств, выделенных на функционирование судов и органов прокуратуры, составил 1,45 процента общего объема государственного бюджета. Из положительных моментов следует отметить, что 18 сентября новый министр юстиции издал административную инструкцию в целях содействия осуществлению Закона об арестованном и конфискованном имуществе, который представляет собой один из важнейших элементов законодательства, предназначенных для повышения эффективности борьбы с тяжкими преступлениями и организованной преступностью.

37. В ходе дискуссионного форума, организованного 9 октября группой неправительственных организаций, президент Тачи поставил под сомнение легитимность Специализированного суда, назвав его «сформированным по моноэтническому принципу судом, который может подорвать усилия по достижению примирения». Он добавил, что дал согласие на его создание не потому, что, по его мнению, он является органом, гарантирующим справедливое судебное разбирательство, а потому, что международное сообщество обещало «обеспечить либерализацию визового режима и создание вооруженных сил Косово и содействовать принятию Косово в члены международных организаций, включая ЮНЕСКО и Совет Европы». Различные представители международного сообщества в Приштине заявили, что это утверждение не соответствует действительности.

VII. Женщины и мир и безопасность

38. МООНК продолжала следить за развитием событий, связанных с процессом проверки и признания статуса жертв сексуального насилия, связанного с конфликтом. 22 сентября правительство Косово утвердило проект Закона о внесении изменений и дополнений в Закон о бюджете Косово на 2017 год, в том числе решение о выделении 200 000 евро на оказание поддержки ассоциациям, работающим с жертвами сексуального насилия, связанного с конфликтом. На заседании правительства 23 сентября министр финансов объявил, что крайний срок для проверки статуса лиц, переживших сексуальное насилие, связанное с конфликтом, будет сокращен с пяти лет до пяти месяцев в целях ускорения выплаты компенсации потерпевшим. Вместе с тем вызывает серьезную озабоченность тот факт, что в результате сокращения срока многие случаи останутся без рассмотрения.

39. Сеть женщин Косово совместно со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») оказывала поддержку жертвам сексуального насилия, связанного с конфликтом, в рамках проекта под названием «Оказание помощи женщинам, пережившим сексуальное насилие», который предусматривает оказание пострадавшим женщинам психологической поддержки и выделение 58 небольших субсидий в целях расширения их экономических возможностей. Ожидается, что помощь в рамках этого проекта, который завершится в декабре 2017 года, получат более 100 пострадавших женщин. Кроме того, с 29 по 31 августа Косовский институт государственного управления и Структура «ООН-женщины» провели обучение для членов Государственной комиссии по признанию и проверке статуса лиц, переживших сексуальное насилие во время войны в Косово. В ходе обучения основное внима-

ние уделялось мандату Комиссии, обеспечению безопасности обрабатываемой информации и передовым методам выявления случаев сексуального насилия, связанного с конфликтом.

40. 14 сентября премьер-министр Харадинай принял участие в мероприятии по случаю презентации «Комментария к закону о гендерном равенстве», предназначенного для разъяснения неясностей, содержащихся в законе, и содействия его выполнению. В ходе этого мероприятия премьер-министр выразил сожаление в связи с недостаточной представленностью женщин в правительстве и заявил о своей приверженности делу содействия обеспечению гендерного равенства.

41. Для женщин в Косово характерна не только низкая представленность в государственных органах и низкий уровень участия в политической жизни, но и, как следует из доклада, недавно опубликованного Институтом перспективных исследований в Косово, очень низкая представленность в советах директоров государственных предприятий и независимых учреждений (15–16 процентов), в связи с чем Институт рекомендовал ввести систему квот с целью увеличить долю женщин в таких органах. Министр экономического развития, который присутствовал на представлении доклада, заявил о решимости добиваться увеличения представленности женщин на государственных предприятиях.

VIII. Партнерские отношения и сотрудничество

42. В отчетный период МООНК продолжала поддерживать контакты на всех уровнях государственной власти, в частности с местными администрациями, путем осуществления различных инициатив, направленных на содействие укреплению доверия между общинами и защиту прав человека. В рамках этой информационно-разъяснительной работы мой Специальный представитель продолжал посещать все муниципалитеты в Косово. Кроме того, Миссия оказала поддержку в проведении по инициативе местных органов власти двух совещаний по вопросам усиления существующих правовых механизмов защиты и поощрения прав общин.

43. Миссия продолжала активно поощрять сотрудничество между общинами. В этом духе в нескольких муниципалитетах были внедрены основанные на широком участии подходы к местному управлению: в этнически смешанных районах в муниципалитетах Грачанице/Грачаница, Раховец/Ораховац, Пейе/Печ, Ранилуг/Ранилуг, Гьякове/Джяковица, Гилан/Гнилане и Призрен/Призрен были проведены публичные слушания по вопросу о процессе планирования бюджета на 2018 год. Кроме того, 8 сентября 2017 года около 40 предпринимателей из числа косовских сербов и косовских албанцев из восточной части Косово собрались в Гилане/Гнилане на осеннюю региональную ярмарку предпринимательства, цель которой заключалась в содействии налаживанию делового сотрудничества между предпринимателями.

44. МООНК продолжала оказывать услуги по заверению документов. В отчетный период было обработано в общей сложности 606 документов, в том числе 340 пенсионных удостоверений и 266 документов о гражданском состоянии, включая документы об окончании средней школы, дипломы о высшем образовании, а также свидетельства о заключении брака, рождении и смерти. Кроме того, МООНК продолжала содействовать поддержанию контактов между властями Косово и Международной организацией уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ). За отчетный период МООНК получила 30 ходатайств об объявлении в международный розыск; было опубликовано четыре уведомления с

красным углом, шесть уведомлений с красным углом было отменено. В период с 26 по 29 сентября МООНК приняла участие в восемьдесят шестой сессии Генеральной ассамблеи Интерпола, состоявшейся в Пекине. Косово отозвало свою заявку на членство в Интерполе до проведения Генеральной Ассамблеи.

IX. Замечания

45. Я высоко оцениваю усилия, прилагаемые учреждениями Косово для поддержания мирной обстановки во время затяжного периода политической неопределенности, начавшегося после прошедших 11 июня парламентских выборов. Я желаю новой правящей коалиции успехов в решении широкого круга острых проблем, стоящих перед Косово, и в работе по удовлетворению основных потребностей населения Косово.

46. Нарращивание потенциала и строительство эффективных институтов остается непростой задачей для Косово и поддерживающих его международных субъектов на протяжении многих лет. Несмотря на целенаправленные усилия, разочарование среди избирателей со временем усилилось, о чем свидетельствуют результаты июньских выборов. Каким бы ни было соотношение сил, перед партиями и их лидерами стоят общие задачи. МООНК будет и впредь поддерживать усилия по установлению прочного мира и стабильности в Косово.

47. Важный элемент в достижении этих целей — устойчивый прогресс в нормализации отношений между Белградом и Приштиной. Политический диалог между Приштиной и Белградом, идущий при содействии Европейского союза, требует твердой приверженности и учета того, что осуществление соглашений, подписанных в 2013 году, часто затягивается. Соглашения высокого уровня, как старые, так и новые, имеют смысл только в том случае, если они получают широкую поддержку и подкрепляются действиями с обеих сторон.

48. В течение многих лет МООНК последовательно поддерживает усилия Европейского союза по продвижению политического диалога. В частности, Миссия содействует укреплению доверия между общинами в Косово, что напрямую способствует прогрессу в политических переговорах. Вместе с тем успех мер, принимаемых Миссией на уровне общин, зависит от учета в ходе этих переговоров текущей ситуации на местах.

49. Как отмечалось ранее, верховенство права и его непредвзятое применение имеют решающее значение для достижения прогресса. Я с признательностью отмечаю усилия учреждений Косово в решении многочисленных проблем, с которыми сталкивается внутренняя система правосудия, и в обеспечении отправления правосудия в рамках мер по достижению прочного мира. Я призываю политических лидеров Косово проявлять рассудительность в своих публичных заявлениях относительно механизмов международного правосудия, в частности относительно специализированных судов, которые представляет собой краеугольный камень в деле обеспечения правосудия в интересах жертв конфликта.

50. Я также хотел бы вновь обратиться к государствам-членам с призывом об оказании поддержки целевому фонду, учрежденному во исполнение рекомендаций Консультативной группы по правам человека. Их щедрая поддержка внесет большой вклад в удовлетворение наиболее острых потребностей затронутых общин.

51. Я выражаю признательность моему Специальному представителю Захиру Танину и Миссии в целом за их постоянное взаимодействие с основными лидерами и заинтересованными сторонами в рамках скоординированных усилий по укреплению доверия между общинами и содействию достижению прогресса и долгосрочной стабильности в Косово и в регионе. Все партнеры, вносящие вклад в достижение этих целей, по-прежнему могут рассчитывать на возможности МООНК.

52. В заключение я хотел бы еще раз выразить признательность учреждениям Организации Объединенных Наций, фондам и программам на местах за ценное сотрудничество с МООНК, а также давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово, в том числе Силам для Косово, Европейскому союзу и ОБСЕ.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 июля по 15 октября 2017 года

1. Резюме

26 сентября состоялось совещание Совместного координационного совета по вопросам правопорядка. Совет представляет собой механизм координации между косовскими учреждениями, Специальным представителем Европейского союза/Отделением Европейского союза в Косово и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). На этом совещании был представлен доклад о ходе выполнения соглашения, в котором была дана оценка прогресса, достигнутого в период с июля 2016 года по июнь 2017 года, и было подчеркнуто, что правоохранительные органы Косово взяли на себя больше ответственности в части самостоятельного выполнения своих функций. Вместе с тем было также подчеркнуто, что соответствующие учреждения Косово должны активизировать усилия по решению оставшихся проблем в области обеспечения верховенства права, в том числе важнейших проблем политического вмешательства и коррупции.

31 августа 2017 года в рамках диалога на высоком уровне, проводимом при содействии Европейского союза, была установлена дата интеграции сербских судей, прокуроров и сотрудников судебной системы в косовскую систему — 17 октября 2017 года. В этой связи ЕВЛЕКС продолжает в максимально возможной мере оказывать поддержку Судебному и Прокурорскому советам Косово в выполнении ими своих обязанностей. Достигнут прогресс в издании административной инструкции Министерства внутренних дел о критериях гражданства в соответствии с Брюссельским соглашением.

2. Деятельность ЕВЛЕКС

2.1 Исполнительные функции

Военные преступления

18 августа коллегия Верховного суда в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС вынесла решение по делу о военных преступлениях «Дреница 2» и отклонила ходатайства адвоката защиты и ходатайство о защите законности. Таким образом, Верховный суд оставил без изменения вынесенный Апелляционным судом в отношении трех обвиняемых приговор в виде шести лет лишения свободы и приговор в виде трех лет лишения свободы в отношении других шести обвиняемых.

26 сентября коллегия судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы приступила к основному разбирательству в отношении Зорана Вукотича по делу «Вукотич Ы». Подсудимый был экстрадирован из Черногории и обвиняется в совершении военных преступлений против гражданского населения в Косово.

Коллегия из судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы продолжала рассмотрение дела Оливера Ивановича о военных преступлениях. В феврале 2017 года Апелляционный суд отменил предыдущее решение суда

первой инстанции Митровицы, приговорившего обвиняемого к девяти годам лишения свободы, и направил дело на повторное рассмотрение.

Организованная преступность и коррупция

Судьи ЕВЛЕКС вместе с местными судьями в составе совместных коллегий продолжали выносить решения по другим делам по обвинениям в организованной преступной деятельности, включая дело работников Министерства транспорта, почты и телекоммуникаций и дело Насера Келменди, в суде первой инстанции Приштины.

15 августа коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины начала основное разбирательство в отношении одного обвиняемого по делу «Медикус» о причастности к торговле человеческими органами.

Другие серьезные преступления

3 октября судебная коллегия в составе судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы начала повторное слушание по делу против двух лиц, обвиняемых в злоупотреблении служебным положением или полномочиями и мошенничестве с использованием служебного положения.

Укрепление потенциала

В июле три специалиста по связи из группы по координации международной правоохранительной деятельности Косовской полицейской службы и два специалиста по связи из ЕВЛЕКС приняли участие в трехдневной ознакомительной поездке в штаб-квартиру Европола в Гааге, в ходе которой особое внимание уделялось повышению эффективности осуществления группой исполнительных функций и оперативной деятельности в области международного сотрудничества полицейских органов. Ознакомительная поездка была организована в рамках одного из проектов, реализуемых и финансируемых при содействии ЕВЛЕКС, с целью стимулировать Косовскую полицейскую службу к внедрению передовых европейских методов в области борьбы с транснациональной организованной преступностью.

Институт судебной медицины

ЕВЛЕКС продолжала работу по накопившимся делам, связанным с проведением аутопсии и клинических осмотров, а также по установлению принадлежности человеческих останков. 23 августа представители ЕВЛЕКС приняли участие в конференции по вопросу о пропавших без вести лицах, организованной в Приштине Информационным центром по делам пропавших без вести лиц при поддержке посольства Соединенного Королевства в Приштине, с целью проведения презентации об активизации ЕВЛЕКС усилий по возобновлению ранее закрытых дел. Общие усилия ЕВЛЕКС позволили успешно идентифицировать еще больше лиц, считавшихся пропавшими без вести. ЕВЛЕКС также призвала семьи пропавших без вести лиц предоставить образцы ДНК. Более 100 пропавших без вести невозможно идентифицировать при помощи анализа ДНК из-за отсутствия образцов для сравнения.

ЕВЛЕКС провела эксгумацию могилы в районе Митровицы, в результате чего было идентифицировано одно лицо. Миссия также провела эксгумацию тела человека, обнаруженного в ходе поисковых работ на территории в Глареве/Игларево (муниципалитет Клине/Клина). Предположительно, тело принадлежит одной из жертв, убитых во время конфликта в Косово. Кроме того, были проведены эксгумации в Призрене и Фуше-Косове/Косово-Поле, а также в де-

ревне Домай. ЕВЛЕКС также провела оценку территории в Зубин-Потоке. В Призрене с разрешения прокурора и членов семей жертв были захоронены останки четырех сербов.

Имущественные права

Апелляционная коллегия Косовского управления по имущественным вопросам не получала новых апелляций и вынесла решения по 19 апелляциям; на стадии рассмотрения находится 246 апелляций.

В период с 16 июля по 12 октября 2017 года Специальная палата Верховного суда по вопросам приватизации вынесла решения по 563 делам, которые она рассматривала в качестве суда первой инстанции, и завершила апелляционное производство по 96 делам.

2.2 Меры по укреплению

7 и 8 июля Министерство юстиции приступило к проведению заседаний рабочих групп по пересмотру Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, после чего были проведены заседания 14 и 15 июля, а также 22, 23, 29 и 30 сентября. В прошлом году ЕВЛЕКС совместно со Специальным представителем Европейского союза/Отделением Европейского союза в Косово через механизм обзора законодательства уже оказывала экспертную консультационную помощь по пересмотру обоих кодексов.

3 августа ЕВЛЕКС приняла участие в заседании Нормативного комитета Судебного совета Косово по вопросу о принятии поправок к порядку отбора, назначения, аттестации, временного отстранения от должности и увольнения с должности председателя суда и судей территориальных отделений. Заседание было проведено после того, как Конституционный суд вынес решение, в котором он отменил прежний порядок отбора и пришел к выводу о том, что механизм, применяемый Судебным советом Косово для выдвижения кандидата на должность председателя Верховного суда и председателя Апелляционного суда, не гарантирует в достаточной степени равноправный, транспарентный и открытый процесс голосования с учетом достоинств кандидатов. ЕВЛЕКС, Специальный представитель Европейского союза и другие партнеры ранее занимались вместе с Судебным советом Косово доработкой соответствующего постановления Совета. Вместе с тем, по оценке ЕВЛЕКС по итогам наблюдения за повторным процессом голосования, выборам ни одного из председателей не предшествовало предметное обсуждение пригодности кандидатов на эту должность. В обосновании принятых Советом решений о выборе кандидатов отсутствовала достаточная аргументация, что, впрочем, не обязательно подразумевает претензии к выбранным кандидатам. Положительным моментом является то, что новый директор Секретариата Судебного совета Косово был назначен 10 августа в полном соответствии с действующими нормами.

Несмотря на значительные усилия и средства, вложенные правительством Норвегии, информационная система управления судопроизводством, которая представляет собой программное обеспечение, разработанное для отслеживания всех видов дел и предоставления беспрепятственного доступа к соответствующей информации о судопроизводстве, вероятно, не начнет функционировать в судах и прокуратурах в предусмотренный проектом срок — в июне 2018 года. Это негативно скажется на эффективности и транспарентности судопроизводства.

16 августа исполняющий обязанности генерального директора Исправительной службы Косово подвергся нападению со стороны людей в масках у своей квартиры в Приштине. Он получил телесные повреждения, из-за кото-

рых вынужден был провести несколько дней в больнице. В настоящее время проводится расследование, и двое подозреваемых были установлены, но до сих пор находятся на свободе. Это нападение сильно потрясло руководителей Исправительной службы Косово, особенно тех из них, которые стремятся работать профессионально и противостоять неправомерному давлению. ЕВЛЕКС следит за ходом этого дела.

15 сентября Министерство государственного управления повторно объявило о вакансии на должность генерального директора Исправительной службы Косово. Предыдущий процесс отбора кандидатов на эту должность был отменен Министерством юстиции в июле. ЕВЛЕКС испытывает обеспокоенность относительно транспарентности и критериев отбора и будет внимательно следить за новым процессом отбора.

14 и 21 сентября комиссия по освобождению Судебного совета Косово условно освободила двух заключенных. ЕВЛЕКС выразила серьезную обеспокоенность по поводу этих решений. В отношении одного из заключенных ведется расследование по обвинению в нарушении им условий отбывания наказания во время госпитализации.

28 сентября суд первой инстанции Призрена продлил на два месяца срок предварительного заключения косовского серба, который был арестован Косовской полицейской службой в августе вблизи города Сухарека/Сува-Река по обвинению в совершении военных преступлений. ЕВЛЕКС внимательно следит за этим делом и отмечает, что пока косовские власти ведут это дело в соответствии с действующими правилами и процедурами. В соответствии со своим мандатом ЕВЛЕКС также оказывает сербским коллегам поддержку по их запросам.

Тюрьма строгого режима в Подуеве/Подуево испытывает недостаток в сотрудниках из-за того, что набор 60 новых сотрудников в тюрьму и 10 новых сотрудников в центр содержания под стражей в Гилане/Гнилане был отменен, хотя процесс набора был практически завершен. Кроме того, семь сотрудников будут направлены на обучение в Косовской академии общественной безопасности. Поэтому в тюрьме возникнут серьезные трудности с контролем за нынешним числом заключенных, особенно с учетом различных категорий заключенных.

Проведение транспарентного набора персонала по-прежнему представляет собой серьезную проблему в Исправительной службе Косово. Министерство юстиции обосновало отмену этих наборов нехваткой средств. С учетом наличия признаков политического вмешательства, приведшего к отмене отбора на важные должности высокого уровня, в частности должности директора Управления по вопросам проведения операций и обеспечения безопасности Исправительной службы Косово и должности генерального директора Службы, ЕВЛЕКС внимательно следит за этими процессами.

15 сентября состоялось официальное открытие образовательно-исправительного центра в Липьяне/Липляне. Новый центр будет содействовать реабилитации и реинтеграции несовершеннолетних правонарушителей, с тем чтобы не допустить совершения ими повторных правонарушений. ЕВЛЕКС оказывает поддержку в этом процессе и отслеживает его. В соответствии с Кодексом о ювенальной юстиции все несовершеннолетние, в отношении которых применены «воспитательные меры», должны быть направлены в центр. Вместе с тем по состоянию на 20 сентября по-прежнему насчитывается 13 несовершеннолетних лиц, которые отбывают наказание в виде «воспитательных мер» в Липьянском коррекционном центре и считаются слишком опасными для перевода. Для выполнения требований Кодекса о ювенальной юстиции ЕВЛЕКС

предложила Косовской исправительной службе провести оценку рисков и, если это будет сочтено целесообразным, направить в компетентные суды ходатайство об изменении воспитательных мер на основании соответствующей статьи Кодекса о ювенальной юстиции.

Что касается вопроса о региональном управлении полиции в Северной Митровице, то проведенная ЕВЛЕКС оценка расследования случаев нарушений со стороны полиции свидетельствует о том, что результаты по находящимся на контроле случаям по-прежнему неудовлетворительны.

Полицейская инспекция Косово завершила расследование в отношении всех 59 сотрудников полиции, обвиняемых в злоупотреблении служебным положением и получении взяток за то, что они не выписывали штрафы за нарушение правил дорожного движения. В результате 57 человек уволены, двое находятся под следствием. По итогам четырехмесячного расследования, в том числе с прослушиванием телефонных разговоров и использованием скрытых камер, Инспекция в ходе одной операции, проведенной в декабре 2016 года, задержала 59 сотрудников Косовской полицейской службы (35 косовских албанцев, 23 косовских серба, одного косовского боснийца) из Северной Митровицы, Южной Митровицы, Призрена и из подразделения дорожной полиции.

Была завершена подготовка проектов нового Закона об убежище и Закона об иностранцах. Первый из них готов к направлению на утверждение в местные органы власти, а второй будет направлен на оценку в Министерство финансов и Министерство европейской интеграции. ЕВЛЕКС представила подробные замечания и рекомендации в отношении обоих проектов.

6 сентября ЕВЛЕКС приняла участие в третьем ежеквартальном совещании в рамках инициативы по обеспечению безопасности южной границы, проведенном при поддержке по линии Программы оказания помощи в контроле за экспортом и связанной с этим охране границ и организованном косовской пограничной полицией и таможней в Приштине. ЕВЛЕКС работает в тесном сотрудничестве с Программой по ряду проектов, направленных на обеспечение безопасности границы Косово, включая обмен информацией, совместные учебные мероприятия, совместный анализ рисков и трансграничное сотрудничество.

ЕВЛЕКС приняла участие в проходившем в Подгорице и Плаве (Черногория) 19 и 20 сентября семинаре, в ходе которого основное внимание уделялось «обмену передовой практикой» в целях развития Центра трехстороннего сотрудничества между органами полиции Косово, Албании и Черногории. Создание и развитие Центра трехстороннего сотрудничества между органами полиции в Плаве во многом играет центральную роль в рамках усилий ЕВЛЕКС по развитию Национального центра пограничного контроля в Косово с целью обеспечить внедрение всех передовых методов, используемых в настоящее время.

7 июля Национальный координатор по вопросам комплексного управления границей официально утвердил пересмотренный план действий по комплексному управлению границей на 2013–2018 годы. ЕВЛЕКС внесла существенный вклад в подготовку этого плана действий и продолжает помогать в его осуществлении. В процессе пересмотра Национальный координатор создал новую межучрежденческую группу, которая будет отвечать за надзор за ходом осуществления мероприятий, предусмотренных планом действий. ЕВЛЕКС полностью поддерживает эту инициативу, которая согласуется с состоящим из 7 пунктов планом действий по комплексному управлению границей, разработанным ЕВЛЕКС и утвержденным министром внутренних дел. Хотя прогресс в целом застопорился, на общих контрольно-пропускных пунктах между Косово

и Сербией между государственными органами обеих сторон сложилась весьма хорошая атмосфера сотрудничества.

17 июля в рамках проводимого при содействии Европейским союзом диалога, а именно в части выполнения технического протокола об обеспечении комплексного управления границей, ЕВЛЕКС передала в дар два контейнера для использования на общем контрольно-пропускном пункте Кончуль/Дею-и-Барда. Передача контейнеров даст обеим сторонам возможность значительно ускорить проверку коммерческих грузов, следующих через этот пункт.

После того, как 10 января был сорван крайний срок интеграции системы правосудия на севере, в последнем раунде переговоров, состоявшемся 31 августа в Брюсселе, был достигнут прогресс и установлен срок осуществления Соглашения о правосудии — 17 октября. ЕВЛЕКС оказывала поддержку Судебному и Прокурорскому совету Косово в выполнении обязательств, вытекающих из этого соглашения. Достигнут ограниченный прогресс в принятии мер для завершения разработки соглашения о свободе передвижения: предусмотрено использование наклеек (вместо автомобильных номерных знаков с надписью «ПРОБА» будут использоваться две наклейки, закрывающие на номерных знаках аббревиатуры «RKS» и «SRB» и герб), а также признание выданных ранее документов о регистрации актов гражданского состояния и водительских удостоверений.

3. Другие ключевые вопросы

Информации по другим ключевым вопросам, которая бы заслуживала внимания, нет.

Приложение II

Специализированный суд и Специализированная прокуратура

Приступив к исполнению своих судебных обязанностей 5 июля после принятия Правил процедуры и доказывания Специализированного суда, Специализированный суд дополнительно разработал внутренние нормативные документы, касающиеся выполнения им судебных функций.

21 июля была установлена электронная система судопроизводства. Эта система способствует эффективному управлению судебной деятельностью, и в нее загружаются все материалы Специализированного суда. Кроме того, идет ремонт будущих помещений Специализированного суда Косово, при этом все проектные сроки соблюдаются.

25 августа Правила процедуры и доказывания Специализированного суда, в том числе Правила процедуры Специализированной палаты Конституционного суда, были опубликованы на веб-сайте Специализированного суда на всех трех официальных языках Специализированного суда Косово.

Специализированный суд продолжает обеспечивать прочную основу для своего надлежащего функционирования, в том числе путем издания инструкций о сохранении конфиденциальности и целостности данных и проработки положений о порядке пересмотра административных решений. 11 сентября председатель Специализированного суда принял Правила процедуры по апелляциям сотрудников, регулирующие обжалование сотрудниками административных решений секретаря, а также дисциплинарных решений секретаря или специализированного прокурора, и устанавливающие для сотрудников внутреннюю процедуру рассмотрения дела судьей по апелляциям сотрудников.

Специализированный суд продолжает взаимодействовать со средствами массовой информации и гражданским обществом, а также по-прежнему проводятся информационно-разъяснительные мероприятия как в Косово, так и в Гааге. 15 и 16 сентября в Нюрнберге для судей Специализированного суда был проведен коллоквиум, который был организован Международной академией Нюрнбергских принципов и в ходе которого судьи на уровне экспертов участвовали в обсуждении последних изменений в области международного уголовного права и международного гуманитарного права.

Специализированная прокуратура, которая находится в Гааге, продолжает расследование в отношении утверждений, содержащихся в докладе о бесчеловечном обращении с людьми и незаконной торговле человеческими органами в Косово, представленном в январе 2011 года Парламентской ассамблеей Совета Европы. С этой целью она взаимодействует с соответствующими государствами, организациями, частными лицами и жертвами. Крайне необходима помощь со стороны судебных и правоохранительных органов Сербии и Косово, а также Европейского союза и международного сообщества в целом. Во всех видах деятельности Специализированной прокуратуре требуется постоянное участие и полная поддержка со стороны международного сообщества и отдельных государств. Прокуратура стремится выполнить свой мандат максимально эффективно и в максимально короткие сроки, но без ущерба для качества работы или доверия к ней.

Приложение III

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(По состоянию на 15 октября 2017 года)

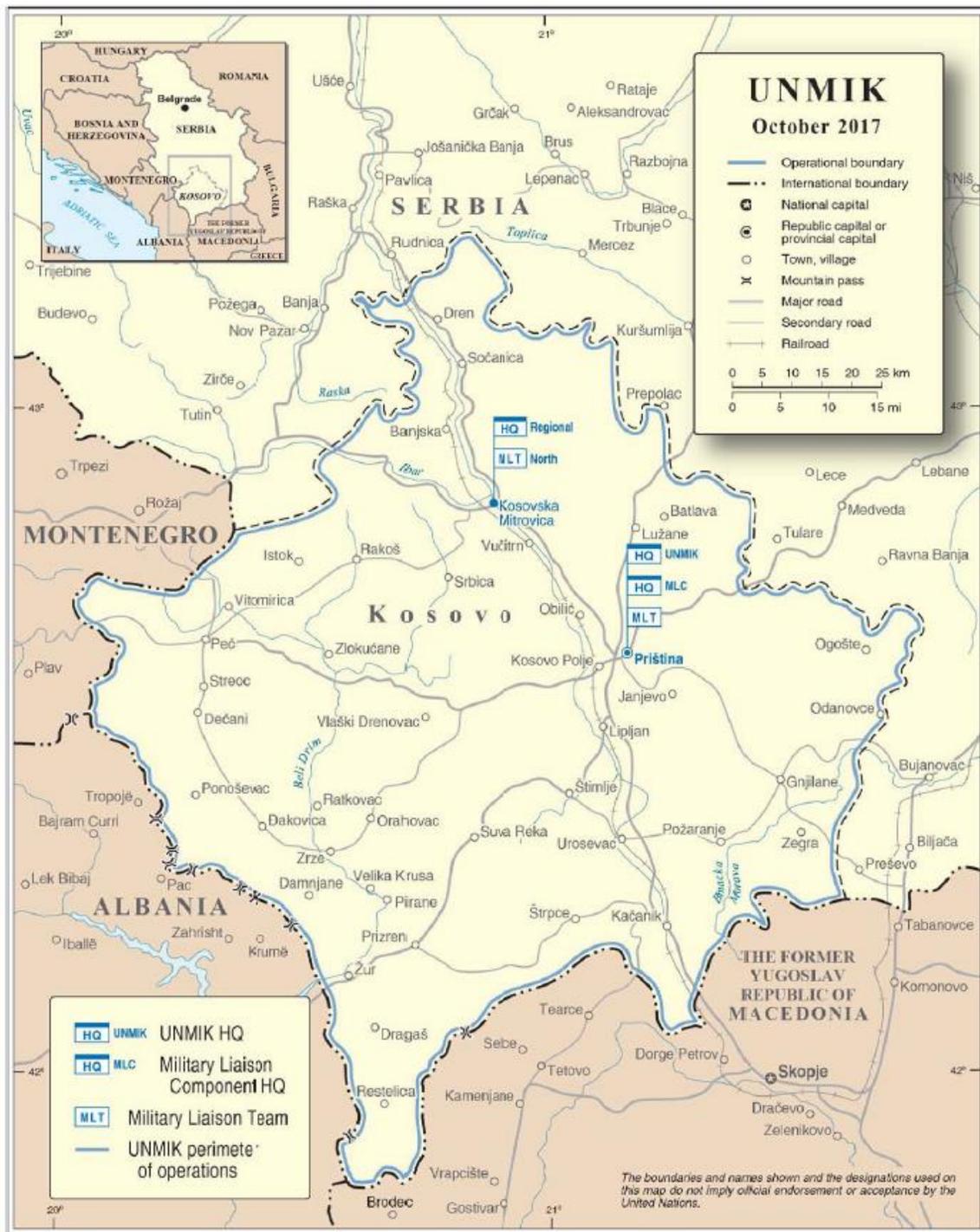
<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Болгария	1
Эстония	1
Финляндия	1
Германия	1
Венгрия	2
Российская Федерация	1
Турция	1
Всего	8

Состав и численность военно-связного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(По состоянию на 15 октября 2017 года)

<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Польша	1
Чехия	2
Республика Молдова	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Всего	8

Карта



Map No. 4133 Rev. 72 UNITED NATIONS
October 2017 (October)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)